



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
100-167 Lombard Avenue  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6  
Bid Fax: (204) 983-0338

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Environmental Consulting Services		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-170520/A		<b>Date</b> 2017-01-11
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PWGSC EW699-170520		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-6-39137 (012)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-012-10916		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-12-02
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-01-19</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Sarna (NCS), Crystal		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs012
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 298-2742 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW699-170520/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
PWGSC EW699-170520

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
NCS-6-39137

Buyer ID - Id de l'acheteur  
NCS012  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification no 004 est apportée pour modifier l'invitation à soumissionner EW699-170520/A 2016-12-01 comme suit :

- 1) Faire référence à la section « Annexe B – Formulaire de proposition de prix »

INSÉRER:

« **EXEMPLE** –

**A. Année 1 de l'offre à commandes : de la date d'attribution au 31 mars 2018**

<b>Honoraires professionnels</b>			
<i>Catégorie de ressource/Titre</i>	<i>Utilisation prévue /facteur de pondération%</i>	<i>Taux Horaire</i>	<i>Taux évalué</i>
<i>Responsable Principal/Directeur</i>	5	105.00\$	525.00\$
<i>Professionnel Principal</i>	15	105.00\$	1,575.00\$
<i>Professionnel intermédiaire</i>	15	95.00\$	1,425.00\$
<i>Professionnel subalterne</i>	15	75.00\$	1,125.00\$
Représentant ministériel	10	90.00\$	900.00\$
Technologue principal	10	95.00\$	950.00\$
Technologue intermédiaire	10	70.00\$	700.00\$
Technologue subalterne	10	65.00\$	650.00\$
CDAO/Dessinateur	5	60.00\$	300.00\$
Gestion	5	60.00\$	300.00\$
<b>Total partiel des taux évalués</b>			<b>8,450.00\$</b>

**B. Année 2 de l'offre à commandes : 1<sup>er</sup> avril 2018 au 31 mars 2019**

<b>Honoraires professionnels</b>			
<i>Catégorie de ressource/Titre</i>	<i>Utilisation prévue /facteur de pondération%</i>	<i>Taux Horaire</i>	<i>Taux évalué</i>
<i>Responsable Principal/Directeur</i>	5	105.00\$	525.00\$
<i>Professionnel Principal</i>	15	105.00\$	1,575.00\$
<i>Professionnel intermédiaire</i>	15	95.00\$	1,425.00\$
<i>Professionnel subalterne</i>	15	75.00\$	1,125.00\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW699-170520/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
PWGSC EW699-170520

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier  
NCS-6-39137

Buyer ID - Id de l'acheteur  
NCS012  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Représentant ministériel	10	90.00\$	900.00\$
Technologue principal	10	95.00\$	950.00\$
Technologue intermédiaire	10	70.00\$	700.00\$
Technologue subalterne	10	65.00\$	650.00\$
CDAO/Dessinateur	5	60.00\$	300.00\$
Gestion	5	60.00\$	300.00\$
<b>Total partiel des taux évalués</b>			<b>8,450.00\$</b>

### C. Communications

Prix ferme fixe 2%

Total partiel des taux évalués (16,900.00\$) x honoraires fixes fermes de 2% = Total 338.00\$

### D. Principaux débours

Prix ferme fixe 5%

Estimé à 5,000.00\$ (aux fins d'évaluation seulement) x (1 + prix ferme fixe 5%) = Total 5,250.00 \$

### E. Résumé des coûts estimés

Total partiel des taux évaluée pour les honoraires (A+B)	16,900.00\$
Communications (C)	338.00\$
Principaux débours (D)	5,250.00\$
<b>Total du prix évalué de la soumission financière (TPS en sus)</b>	<b>22,488.00\$</b>

2) Faire référence au PO 5 Procédures applicables aux commandes subséquentes :

SUPPRIMER :

« Une justification des prix des principaux débours (plus de 5 000 \$) doit être jointe à la proposition de l'expert-conseil. Trois estimations distinctes doivent être fournies, en guise de justification de prix, pour les principaux débours de plus de 25 000 \$.

Les justifications de prix acceptables sont notamment :

- la liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada; ou
- une copie des factures payées pour des services ou des produits – même quantité et même qualité – fournis à d'autres clients;
- une ventilation des prix indiquant le coût de la régie de travaux, des matières directes et des articles achetés, les coûts indirects des services techniques et frais généraux d'usine, les coûts indirects globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**EW699-170520**  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
**PWGSC EW699-170520**

Amd. No. - N° de la modif.  
**003**  
File No. - N° du dossier  
**NCS-6-39137**

Buyer ID - Id de l'acheteur  
**NCS012**  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- d. des attestations de prix ou de taux;
- e. toute autre pièce justificative demandée par le gouvernement du Canada. »

**INSÉRER :**

“La documentation des prix doit être fournie pour les articles inclus dans les déboursements dans la base de paiement pour lesquels la valeur totale (par article) dépasse 5 000 \$. Une documentation de prix est requise pour justifier le prix du décaissement et pour comprendre comment le Consultant a obtenu son prix (ex. Cotation d'un sous-traitant, fabricant d'équipement, etc.) Le justification de prix pour les décaissements importants (plus de 25 000 \$) doit être fourni avec le Proposition du consultant.

Les justifications de prix acceptables sont notamment :

- a. la liste de prix publiée courante, indiquant l'escompte, en pourcentage, offert au Canada; ou
- b. une copie des factures payées pour des services ou des produits – même quantité et même qualité – fournis à d'autres clients;
- c. deux cotation ou plus pour des services /marchandises similaires
- d. une ventilation des prix indiquant le coût de la régie de travaux, des matières directes et des articles achetés, les coûts indirects des services techniques et frais généraux d'usine, les coûts indirects globaux et administratifs, les coûts de transport, etc., et le bénéfice;
- e. des attestations de prix ou de taux;
- f. toute autre pièce justificative demandée par le gouvernement du Canada. »

**3) Faire référence à l'Annexe B1 – Établissement des prix :**

SUPPRIMER : « **D.** Les articles consommables et les locations internes figurent dans le pourcentage fixe des principaux débours.»

**4) Remplacer toute référence de “Ingénieur résidant” à “Représentant ministériel ».**

**5) Questions et Réponses :**

Q1: En multipliant le taux horaire par l'utilisation / le facteur de pondération , devons-nous multiplier par le nombre tel qu'indiqué (par exemple 5, 10, 15) ou multiplions-nous par le pourcentage (par exemple 0,05, 0,10, 0,15)? Il en résulte un facteur de 100 différence sur notre taux final évalué.

A1: Faire référence à la révision de l'Annexe B, qui décrit la calculation de l'évaluation financière.

Q2: L'ingénieur résident doit-il être ingénieur?

A2: Non. Veuillez vous référer à la suppression de toutes les références à "Ingénieur résident".

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**